

# Eitt ljós á gøtu míni

E. A. Jacobsen

»Jesus rópaði so hart eitt róp og gav upp anda.  
Og forhangid í templinum skrædnaði í tvey, úr  
erva og líka nðir ígjøgnum«. Mark. 15,37–38.

Skapanin sjálv fráknað man hetta vera størsta og týðningarmesta hending, ið nakrantíð er hend bæði á jørd og í himni. Tí at í teirri stund keypti Gud hin falna mannaheimin aftur til sín við sínum egna blóði. So dýrt var hetta gjaldið, at hin ódeyðiligi, einbarni sonur Guds gav upp andan. Tað var tí heldur ikki lægi, at har skalv bæði grót og grund, og at herhøvdingin noyddist at játta: Sanniliga var hesin maður sonur Guds!»

Og vissuliga var hann tað og er tað enn. Tí at við uppreisn frá deyðum var hann veldiliga prógvaður at vera sonur Guds.

Í teirri stund, tá ið Jesus andaðist, skrædnaði ikki einans forhangid í templinum í Jerusaleim, men tá varð lagdur nýggjur og livandi vegur inn ígjøgnum forhangid í himlinum.

Ongantið hevur nøkur vegagerð verið so dýr, sum henda, tá ið Gud fyri syndir sínar gav son sín upp til spæ og spott. Og ongantið hevur nakar vegur verið so lítið brúktur í mun til kostnaðin, sum hesin.

Hetta eru óeingiligrir veruleikar. Men spurningurin, sum eftir stendur, er hesin: Hevur Gud til fánýtis lagt henda dýra vegin mærl til frelsu? Tí tað ber til hjá einari menniskju at havna í helviti, hóast Jesus við blóði sínum hevur opnað henni atgongd til himmalin.

Einasta orsøkin var, at hon helt orðið um krossin vera dárskap. »Tí at væl er orð krossins dárskapur fyri teimum, sum glatast, men fyri okkum, sum verða frelstir, er tað Guds kraft«.

Og enn í dag eigur orðið um krossin í sær máttin til at frelsa hvørja menniskju, sum lítur á hetta orðið.

## andlát

### 1. oktober

**Margretha Simonsen**, Fuglafirði, 75 ára gomul.

**Jógvan Dahl**, Oyndarfirði, 77 ára gamal.

### 2. oktober

**Aksel Jensen**, Tvøroyri, 82 ára gamal.

### 5. oktober

**Kristian Sigmundur Djurhuus**, Hvítanesi, 55 ára gamal.

**Ester Joensen**, ættað úr Tórshavn, búsitandi í Saltangará, 72 ára gomul.

### 6. oktober

**Litli Torbjørn**, sonur Helenu og Poul Leivsgarð, andaðist í Svendborg.

### 7. oktober

**Poul Andreas Vørðhamar**, Fuglafirði, 78 ára gamal.

**Eiler Jørgensen**, Tórshavn, 67 ára gamal.

**Jákup Jacobsen**, Leynum, vanligi nevndur Sigge Jákup, 79 ára gamal.



## Gudstænastur 17. s. e. trinitatis

Havnarkirkja: Bj. Bæk, konfirmatión

Nólsoy: P. M. Rasmussen, altargongd

Miðvágur: D. Johannesen kl. 11.00, altargongd

Vestmanna: U. Næs kl. 11.00, konfirmatión

Kollafjørður: M. R. Jacobsen kl. 12.00

Hósvík: M. Bæk kl. 12.00, altargongd

Gjógv: E. Olsen kl. 12.00, altargongd

Lorvík: Peter O. K. Olofson kl. 12.00, altargongd

Vesturkirkjan: H. Poulsen, konfirmatión

Argir: Kj. Mørkøre, konfirmatión

Nes: J. Kass kl. 11.00, konfirmatión

Skála: J. Johansen kl. 11.00, konfirmatión

Christianskirkjan: N. P. Danielsen kl. 11.00, konfirmatión

Svínoy: E. Beder kl. 12.00

Skopun: J. R. Hansen, konfirmatión

Tvøroyri: J. Bech kl. 11.00, konfirmatión

Porkeri: B. Johannesen kl. 12.00, altargongd

Sunnudagin gongur talvan í Kollafjarðar kirkju til Neyðhjálp Fólkkirkjunnar. Fyri Guds orðs boðan gongur talvan í hesum kirkjum: Christianskirkjuni og Skopunar kirkju. Í hesum kirkjum gongur talvan fyri sunnudagsskúlaarbeiðið hjá føroysku heimamissionini: Kvívíkar kirkju, øllum kirkjum í Nes prestagjaldi, øllum kirkjum í Eiðis prestagjaldi, Porkeris kirkju.

**Broyttar kirkjutíðir:** Frá komandi sunnudegi verður farið í kirkju kl. 12 í øllum kirkjum í Fuglafjarðar prestagjaldi og á Viðareidi.

## Meinigheitshúsið Tórshavn

Sunnudagin kl. 14.00:

Sunnudagsskúli.

Sunnukvøldið kl. 18.00:

Møti. Ymiskir talarar.

Mánadagin kl. 16.30: Frí-

tíðararbeiðið er avlýst vegna heystferiu.

## KFUK

Bingo verður í dag kl. 15.00.

DMS ringurin møtir mánadagin kl. 16.00. (broytt klokkið).

## Læknavaktirnar

Tórshavn: Kristianna Nordendal, 12979, leygardag. Álvur av Kák, tlf. 12557, sunnudag.

Eysturoy: Pól Johs. í Horni, tlf. 44038, leygardag. Sverri Lamhauge, tlf. 48016.

Norðuroyggar: Jaspur Petersen, tlf. 56400.

Vágur: Tlf. 32413.

Suðuroy (norður): Tlf. 71560.

Suðuroy (suður): Tlf. 73030.



## Fittur

Tað er ringt at hugsa sær føroyskt uttan orðið **fittur**. Og kortini er orðið ikki petti føroyskt. Tað eru kanska eini tvey hundrad ár síðani, føroyingar tóku tað upp úr eingilskum.

Svabo týðir tað sum »bequem« (sbr. at eldri fólk kunnu umtala ein kringan mann sum »bekvemmur«), »dygtig«, men síðani hevur tað fingið hópin av øðrum týðningum og er farið langt burtur frá tí týðninginum, fit upprunaliga hevði í eingilskum.

Vit kunnu siga »ein fitt genta«, »ein fittur teinur er eftir enn«, »hann er fittur í hondunum«, vit kunnu gera eitt nýtt lýsingarorð burtur úr tí og siga »eitt fittligt lív«, vit kunnu gera tað til hjáorð »fittliga væl«, og vit kunnu seta ó- frammanfyri og siga »ófitfur«.

Orðið er gott dømi um, hvussu lætt tað er hjá føroyskum at taka fremmand orð upp og gera tey heimlig, og hvussu væl fremmand orð trivast í Føroyum.

Orðið er blivið so føroyskt, at tað er ringt at skilja, at tippolduromurnar hjá okkum ikki hava kunnað sagt »ein fittur drongur«.

Tí beint tvørturímóti tí, sum summi royna at fáa okkum at trúgva, hevur tað ongantið verið innbygt í føroyskum ikki at taka fremmand orð inn í málið. »Teir gomlu« tóku orð til sín uttan at hugsa stórvegis um upprunan.

JHJ



## Vælkomið litla barn

1. oktober fingur Eydna Poulsen og Jóannes Orntind, Sørvági, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3100 gr.

2. oktober fingur Nicolina og Jack Toftegaard, Fuglafirði, eina dóttur. Hon var 50 cm langur og vigaði 3700 gr.

2. oktober fingur Jóna Birgit Nattestad og Kári Jacobsen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 53 cm langur og vigaði 3600 gr.

2. oktober fingur Maybritt Magnussen og

Reinhard Dam, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 52 cm langur og vigaði 3350 gr.

3. oktober fingur Anna Jónur Joensen og Finn W. Larsen, eina dóttur. Hon var 51 cm langur og vigaði 3300 gr.

4. oktober fingur Kristina Jóhannessen og Dánjal Vest, Sandi, ein son. Hann var 50 cm langur og vigaði 3100 gr.

4. oktober fingur Heibrith og Eyðstein Jacobsen, Hoyvík, ein son. Hann var 57 cm langur og vigaði 4550 gr.

5. oktober fingur Thømina og Anbjørn Hansen, Leirvík, ein son. Hann var 55 cm langur og vigaði 3350 gr.

5. oktober fingur Maud Benjardøgg og Mannbjørn Tausen, Vági, eina dóttur. Hon var 56 cm langur og vigaði 4105 gr.

6. oktober fingur Marjun Diemer og Per Jepsen, Argjum, eina dóttur. Hon var 50 cm langur og vigaði 2975 gr.

6. oktober fingur Maria og Heri Matras, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 54 cm langur og vigaði 3630 gr.

6. oktober fingur Súanna Mortensen og Eyðun Lisberg, Tórshavn, ein son. Hann var 56 cm langur og vigaði 3700 gr.

8. oktober fingur Sólfríð Lognberg og Konstantin Stovugarð, Skálavík, ein son. Hann var 54 cm langur og vigaði 3380 gr.